



LAMINATE / PARQUET REPAIR KIT PLPRS 1,5 B4

(HR)

SET ZA POPRAVAK LAMINATA/PARKETA

Upute za upotrebu

(RS)

SET ZA POPRAVKU LAMINATA/PARKETA

Uputstvo za upotrebu

(RO)

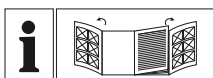
KIT PENTRU REPARAREA PARCHETULUI

Instrucțiuni de utilizare

(DE) (AT) (CH)

LAMINAT-/PARKETT-REPARATURSET

Bedienungsanleitung



(HR)

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznaćete sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznaćete sa svim funkcijama uređaja..

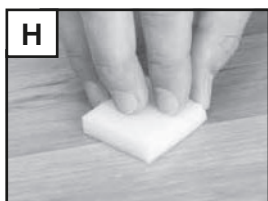
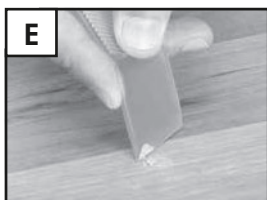
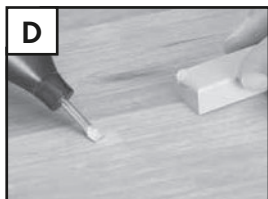
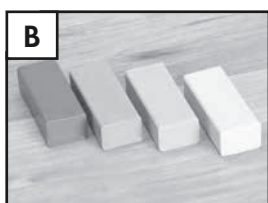
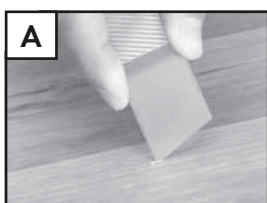
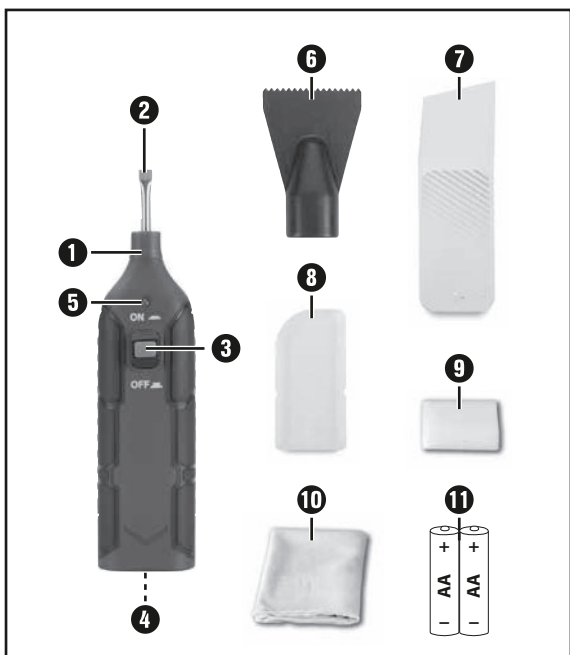
(RO)

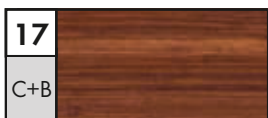
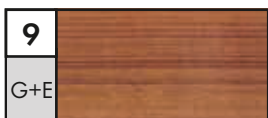
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	15
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	45





Sadržaj

Uvod	2
Ograničenje odgovornosti	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja	3
Sigurnost	3
Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama	4
Opće sigurnosne napomene	5
Puštanje u pogon	6
Opseg isporuke i provjera transporta	6
Zbrinjavanje ambalaže	6
Umetanje/zamjena baterija	7
Upravljački elementi	7
Tablica za miješanje boja	8
Rukovanje i rad	9
Zagrijavanje vrha uređaja za topljenje voska	9
Primjer za primjenu	9
Otklanjanje smetnji	10
Uzroci pogrešaka i njihovo otklanjanje	10
Čišćenje	11
Čuvanje za vrijeme nekorisćenja	11
Zbrinjavanje	11
Zbrinjavanje uređaja	11
Zbrinjavanje baterija	12
Prilog	12
Tehnički podaci	12
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	12
Servis	14
Uvoznik	14

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Sačuvajte ove upute za rukovanje. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, svi podaci i sve napomene za priključivanje i posluživanje uređaja sadržani u ovim uputama za rukovanje odgovaraju najnovijem stanju tehnike u trenutku pripreme za tisak i navedeni su uz uvažavanje naših dosadašnjih iskustava i saznanja. Na osnovu navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama za rukovanje ne mogu se izvoditi nikakva potraživanja. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepridržavanja uputa za rukovanje, nenamjenske uporabe, nestručno izvedenih popravaka, neovlašteno izvršenih izmjena ili uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Namjenska uporaba

Set za popravak laminata/parketa predviđen je za popravak laminata, parketa, plutenih, drvenih i plastičnih površina. Ne koristite za površine koje dolaze u dodir s namirnicama. Uređaj za topljenje voska sadržan u opsegu isporuke namijenjen je isključivo za topljenje prikladnog tvrdog voska. Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu. Uređaj ne koristite u gospodarske ili industrijske svrhe. Uređaj koristite isključivo u suhom okruženju, odn. u zatvorenim prostorima. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale uslijed nenamjenske uporabe. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Korištena upozorenja

U ovim uputama za rukovanje korištena su sljedeća upozorenja:

OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

UPOZORENJE

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju, kako biste izbjegli ozljede osoba.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.

Ukoliko ne izbjegnute dotičnu situaciju, to može dovesti do oštećenja predmeta.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

Sigurnost

U ovom poglavlju možete pronaći važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.

OPASNOST

- ▶ Uređaj ne koristite na mjestima, na kojima postoji opasnost od eksplozije ili od požara, npr. u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

UPOZORENJE

Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, curenje opasnih tvari i druge opasne situacije!

-  Nikada ne dopustite da baterije dopiju u dječje ruke.
- Pazite da nitko ne proguta baterije.
- Odmah zatražite liječničku pomoć, ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
-  Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
-   Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.
-   Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
-  Nemojte kratko spajati priključne terminale.
- Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
-   Ne koristite zajedno različite tipove baterija, niti nove i istrošene baterije.
-   Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- Izvadite baterije, ako uređaj duže vrijeme ne koristite.
- Baterije redovito provjeravajte. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.

- U slučaju iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte kontakt kože i sluznica, posebice očiju s kemikalijama. U slučaju kontakta kemikalije isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Ne vršite preinake uređaja na vlastitu ruku niti promjene uređaja.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina.
- Uređaj ne koristite u blizini otvorenog plamena (npr. svijeće).
- Izbjegavajte neposredno izlaganje sunčevoj svjetlosti.
- Izbjegavajte nehотиčno uključivanje uređaja za topljenje voska.
- Izbjegavajte kontakt vrha uređaja za topljenje voska s kožom i zaštitite se od kapanja voska. Postoji opasnost od opekline!

OPASNOST! **STRUJNI UDAR!**

 **Oprez!**  **Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvoda!

Puštanje u pogon

OPASNOST

Prilikom puštanja uređaja u rad može doći do ugrožavanja zdravlja i do nastanka predmetne štete!

- Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

Opseg isporuke i provjera transporta

Set za popravak laminata/parketa se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Uređaj za topljenje voska
- Strugalica za čišćenje
- Lopatica s funkcijom glodanja
- Lopatica sa zaobljenim dijelom
- 11 štapića tvrdog voska
- Spužva za brušenje
- Krpa za čišćenje
- 2 x 1.5 V baterije tipa AA/LR6/Mignon
- Kofer za čuvanje
- Ove upute za uporabu

NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s aktualnim lokalnim propisima.



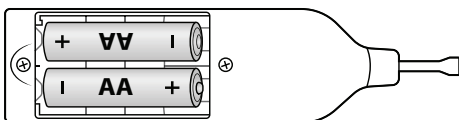
Pakiranje zbrinite na ekološki ispravan način. Pazite na oznake na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih zbrinite odvojeno.

Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Umetanje/zamjena baterija

Za rad uređaja za topljenje voska potrebne su 2 baterije 1,5 V tipa AA/LR6/Mignon.

- ◆ Otvorite pretinac za baterije **4** na stražnjoj strani uređaja za topljenje voska **1**.
- ◆ Umetnite baterije u uređaj za topljenje voska **1** kako je naznačeno u pretincu za baterije **4** (vidi sliku 1).
- ◆ Ponovno zatvorite pretinac za baterije **4**.



Slika 1

Upravljački elementi

- 1** Uređaj za topljenje voska
- 2** Vrh uređaja za topljenje voska
- 3** Gumb za aktivaciju ON / OFF
- 4** Pretinac za baterije
- 5** Crvena LED
- 6** Strugalica za čišćenje
- 7** Lopatica s funkcijom glodanja
- 8** Lopatica sa zaobljenim dijelom
- 9** Spužva za brušenje
- 10** Krpa za čišćenje
- 11** Baterije tipa AA/LR6/Mignon

Tablica za miješanje boja

(Za primjere boja vidi stražnju isklopnu stranicu)

Na stražnjoj isklopnoj stranici naveden je izbor vrsta drveta. Prikazani primjeri boja služe samo za orijentaciju i nisu obvezujući. Moguća su lagana odstupanja boje od prikazanih tonova.

Na temelju sljedeće tablice možete odrediti svoju vrstu drveta:

1	Javor	2	Bor
3	Breza	4	Bor srednji
5	Limba	6	Joha srednja dekor
7	Joha tamna med	8	Bukva tamna
9	Tikovina	10	Kruška tamna
11	Macoré tamna	12	Orah svijetli
13	Hrast tamni	14	Hrast rustikalni
15	Hrast smečkasti	16	Mahagonij svijetli
17	Orah srednji	18	Mahagonij tamni

NAPOMENA

- Za željeni ton boje odaberite boju baze (prvo slovo npr. **J**+F) i pomiješajte s drugom bojom (drugo slovo npr. J+**F**). Izbor boja je samo primjer. Moguće je miješati mnogo više boja.

Rukovanje i rad

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene za posluživanje i rad uređaja.

Zagrijavanje vrha uređaja za topljenje voska

- ◆ Pritisnite i držite gumb za aktiviranje ON /OFF  **3**, kako biste zagrijali vrh uređaja za topljenje voska **2**. Crvena LED **5** svijetli dok god gumb za aktivaciju ON /OFF  **3** držite pritisnutom.

Primjer za primjenu

Priprema (slika A)

- ◆ Očistite oštećeno mjesto lopaticom **7** i uklonite sve odvojene dijelove. Uokolo pritisnite rub oštećenja.

Odabir boje (slika B)

- ◆ Odaberite odgovarajuće tonove boja. Pazite da uvijek koristite više tonova boje od svijetlih prema tamnima. Kod punog drveta preporučuje se dodatno raditi s transparentnim voskom (K) kako bi se postigao efekt dubine.

Topljenje i punjenje (slika C + D)

- ◆ Pritisnite i držite gumb za aktiviranje ON /OFF  **3**, kako biste zagrijali vrh uređaja za topljenje voska **2**. Nakon otprilike 15 sekundi dostiže se radna temperatura.
- ◆ Rastopite malene porcije tvrdog voska i nanesite na oštećeno mjesto sve dok se lagano ne prelije. Započnite sa svijetlim tonovima boja i korak po korak birajte sve tamnije tonove.

NAPOMENA

- Kod mjesta pritiska uglavnom je dovoljno ako koristite samo transparentni tvrdi vosak (K).

Punjenje lopaticom (slika E)

- ◆ Kod okomitih površina preporučuje se prethodno izmiješati ton boje, te nanijeti i ispuniti lopaticom **7**. Prilikom radova na zaobljenim dijelovima koristite lopaticu sa zaobljenim dijelom **8**, kako biste tvrdi vosak nanijeli na oštećeno mjesto.

POZOR

- Vrh uređaja za topljenje voska **2** se jako zagrijava! Za miješanje boje koristite podlogu od odgovarajućeg materijala otpornog na toplinu, kao što je npr. keramika.

Skidanje (slika F)

- ◆ Ostavite tvrdi vosak nekoliko sekundi (oko 10 s) da se ohladi.
- ◆ Nakon hlađenja višak uklonite lopaticom s utorima za glodanje ⑦. Višak uvijek uklanjajte samo laganim pritiskom.

Fino usklađivanje (slika G)

- ◆ Za fino usklađivanje sada imitirajte eventualno postojeće šare pomoću tamnije nijanse boje.
- ◆ Na kraju ponovno višak uklonite lopaticom s utorima za glodanje ⑦.

Odmaščivanje (slika H)

- ◆ Na kraju posljednje ostatke tvrdog voska uklonite pomoću spužve za brušenje ⑨. Na taj način se istovremeno prilagođava i stupanj sjaja površine. Gotovo!

Čišćenje utora na lopatici (slika I)

- ◆ Strugalicu za čišćenje ⑥ natakните na utore lopatice ⑦ i ostružite ostatke voska s utora glodalice.

Otklanjanje smetnji

U ovom poglavlju možete pronaći važne napomene za pronalaženje smetnji i njihovo otklanjanje.

Uzroci pogrešaka i njihovo otklanjanje

Sljedeća tablica pomoći će Vam u pronalaženju i otklanjanju manjih smetnji:

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Vrh uređaja za topljenje voska ② se ne zagrijava.	Baterije su pogrešno umetnute.	Umetnite baterije u uređaj za topljenje voska ① kako je naznačeno u pre-tincu za baterije ④.
	Baterije su prazne.	Umetnite dvije nove baterije.

NAPOMENA

- Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo Vas obratite se službi za korisnike (vidi poglavlje **Servis**)

Čišćenje

POZOR

Oštećenje uređaja!

- ▶ Osigurajte da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja tekućine u unutrašnjost uređaja, kako biste izbjegli nepopravljiva oštećenja uređaja.
- ▶ Ne koristite kemijska sredstva ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva mogu oštetiti kućište.

- ◆ Uređaj za topljenje voska **1** i vrh uređaja **2** čistite krpom za čišćenje **10** samo kada su hladni.
- ◆ Ostatke voska na vrhu uređaja za topljenje voska **2** ostružite lopaticom sa zaobljenim dijelom **8**.

Čuvanje za vrijeme nekorištenja

Ukoliko se uređaj neće koristiti duže vrijeme, izvadite baterije. Čuvajte sve dijelove seta za popravak laminata/parketa u koferu za čuvanje na čistom i suhom mjestu koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačicama ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Prilog

Tehnički podaci

Napajanje Baterije	2 x 1,5 V == (istosmjerna struja) tip AA/LR6/Mignon
Dimenzije	oko 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Težina (uklj. baterije)	oko 90 g

Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjeđavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 436666_2304 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 436666_2304.

Servis

HR Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr
IAN 436666_2304

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	16
Ograničenje odgovornosti	16
Namenska upotreba	16
Primenjene napomene upozorenja	17
Bezbednost	17
Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama	18
Osnovne bezbednosne napomene	19
Puštanje u rad	20
Obim isporuke i pregled posle transporta	20
Odlaganje ambalaže	20
Umetanje/zamena baterije	21
Upravljački elementi	21
Tabela mešanja boja	22
Rukovanje i rad	23
Zagrevanje vrha uređaja za topljenje voska	23
Primer primene	23
Otklanjanje grešaka	24
Uzroci grešaka i njihovo otklanjanje	24
Čišćenje	25
Čuvanje uređaja kada se ne koristi	25
Odlaganje	25
Odlaganje aparata	25
Odlaganje baterija	26
Dodatak	26
Tehnički podaci	26
Servis	26
Garancija i garantni list	27

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo uputstvo za upotrebu. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, podaci i napomene vezane za priključivanje i rukovanje proizvodom, sadržani u ovom uputstvu za upotrebu, odgovaraju poslednjim informacijama dostupnim u vreme štampanja uputstva, pri čemu su u obzir uzeta naša dosadašnja iskustva i saznanja. Potraživanja na osnovu podataka, slika i opisa u ovom uputstvu za upotrebu nisu moguća. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala usled zanemarivanja uputstva za upotrebu, nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih obavljenih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova.

Namenska upotreba

Komplet za popravku laminata/parketa je namenjen za popravku laminata, parketa, plute, površina od drveta i plastike. Ne koristite za površine koje dolaze u dodir sa hranom. Uređaj za topljenje voska, koji je sadržan u obimu isporuke, je isključivo predviđen za topljenje odgovarajućeg tvrdog voska za ovu namenu. Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu. Ne koristite uređaj u komercijalne ili industrijske svrhe. Koristite uređaj samo u suvom okruženju, odnosno u unutrašnjim prostorijama. Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim. Isključena su potraživanja bilo koje vrste, zbog oštećenja nastalih usled nenamenske upotrebe. Rizik snosi isključivo korisnik.

Primenjene napomene upozorenja

U ovom uputstvu za upotrebu se koriste sledeće napomene upozorenja:

OPASNOST

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava preteću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do smrti ili teških povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju da bi se izbegla opasnost od smrti ili teških telesnih povreda.

UPOZORENJE

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Opasna situacija može da dovede do povreda, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju da bi se izbegle telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena upozorenja ovog stepena opasnosti označava moguću materijalnu štetu.

Opasna situacija može da dovede do materijalnih šteta, ako se ne izbegne.

- Sledite uputstva u ovom upozorenju da bi se izbegla materijalna šteta.

NAPOMENA

- Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje uređajem.

Bezbednost

U ovom poglavlju se nalaze važne bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem uređajem. Ovaj uređaj je u skladu sa propisanim bezbednosnim odredbama. Nestručna upotreba može da dovede do telesnih povreda i materijalne štete.

OPASNOST

- Ne koristite uređaj na mestima, na kojima postoji opasnost od požara ili eksplozije, npr. u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.

Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

UPOZORENJE

Pogrešno rukovanje baterijama može da dovede do požara, eksplozija, curenja opasnih materija ili drugih opasnih situacija!

-  Nikada ne dozvolite da baterije dospeju u dečje ruke.
- Vodite računa da niko ne proguta baterije.
- Ukoliko Vi ili neka druga osoba proguta bateriju, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.
- Koristite isključivo navedeni tip baterije.
-  Nikada ne puniti baterije koje nisu punjive.
- Pre punjenja, izvadite punjive baterije iz aparata.
-   Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije visokim temperaturama i direktnom sunčevom zračenju.
-   Nikada ne otvarajte niti deformišite baterije.
-  Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.
- Uklonite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.
-   Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.
-   Uvek stavite baterije sa ispravnim polaritetom u aparat.
- Izvucite baterije ako aparat ne koristite duže vreme.
- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da dovedu do povreda i da prouzrokuju oštećenja na aparatu.

- Koristite zaštitne rukavice kada rukujete iscurelim baterijama! Očistite kontakte baterije i aparata, i pregradu za baterije, suvom krpom. Izbegavajte da koža i sluzokoža, a naročito Vaše oči, dođu u kontakt sa hemikalijama. Kod kontakta sa hemikalijama isperite sa dosta vode i odmah potražite medicinsku pomoć.

Osnovne bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje uređajem:

- Kontrolišite uređaj pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad uređaj koji je oštećen ili je pao.
- Ne preduzimajte svojevoljne promene ili izmene na uređaju.
- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da koriste uređaj kao igračku. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.
- Zaštitite uređaj od vlage i prodiranja tečnosti.
- Ne rukujte uređajem u blizini otvorenog plamena (npr. sveća).
- Izbegavajte direktno sunčevo zračenje.
- Izbegavajte nenamerno puštanje u rad uređaja za topljenje voska.
- Izbegavajte da koža dođe u kontakt sa vrhom uređaja za topljenje voska i zaštitite se od voska koji kaplje. Postoji opasnost od opekotina!

Puštanje u rad



OPASNOST

Prilikom puštanja uređaja u rad može da dođe do telesnih povreda i materijalne štete!

- ▶ Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja.

Obim isporuke i pregled posle transporta

Komplet za popravku laminata/parketa se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Uređaj za topljenje voska
- Strugač za čišćenje
- Lopatica sa funkcijom rendisanja
- Zaobljena lopatica
- 11 x šipke tvrdog voska
- Sunder za brušenje
- Krpa za čišćenje
- 2 baterije od 1,5 V, tipa AA/LR6/minjon
- Kofer za čuvanje
- Ovo uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

- ▶ Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- ▶ Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Odlaganje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s aktualnim lokalnim propisima.

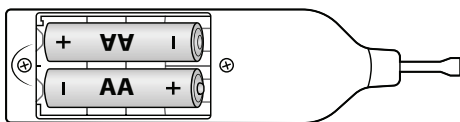


Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Umetanje/zamena baterije

Za rad uređaja za topljenje voska su neophodne 2 baterije od 1,5 V, tipa AA/LR6/minjon.

- ◆ Otvorite pregradu za baterije **4** na poleđini uređaja za topljenje voska **1**.
- ◆ Umetnite baterije, kao što je obeleženo u pregradi za baterije **4**, u uređaj za topljenje voska **1** (vidi sliku 1).
- ◆ Ponovo zatvorite pregradu za baterije **4**.



Slika 1

Upravljački elementi

- 1** Uređaj za topljenje voska
- 2** Vrh uređaja za topljenje voska
- 3** Dugme za aktiviranje ON /OFF 
- 4** Pregrada za baterije
- 5** Crvena LED lampica
- 6** Strugač za čišćenje
- 7** Lopatica sa funkcijom rendisanja
- 8** Zaobljena lopatica
- 9** Sunde za brušenje
- 10** Krpa za čišćenje
- 11** Baterije tipa AA/LR6/minjon

Tabela mešanja boja

(Primeri boja se nalaze na zadnjoj preklapnoj strani)

Na zadnjoj preklapnoj strani su navedene neke vrste drveta. Prikazani primeri boja služe samo za Vašu orijentaciju i nisu obavezujući. Moguća su neznatna odstupanja boja kod prikazanih nijansi boja.

Na osnovu sledeće tabele, možete da odredite vrstu drveta:

1	Javor	2	Bor
3	Breza	4	Bor, srednja nijansa
5	Limba	6	Jova, srednji dekor
7	Jova, tamni med	8	Bukva, tamna
9	Tikovina	10	Drvo kruške, tamno
11	Drvo afričke kruške, tamno	12	Orahovina, svetla
13	Hrastovina, tamna	14	Hrast, rustična
15	Hrast, smeđa	16	Mahagoni, svetli
17	Orahovina, srednja nijansa	18	Mahagoni, tamni

NAPOMENA

- Za željenu nijansu boje izaberite osnovnu boju (prvo slovo npr. **J**+F) i pomešajte je sa drugom bojom (drugo slovo npr. J+**F**). Izbor nijansi boja se vrši na osnovu uzorka. Većina ostalih boja može da se meša.

Rukovanje i rad

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa rukovanjem i radom uređaja.

Zagrevanje vrha uređaja za topljenje voska

- ◆ Pritisnite i držite dugme za aktiviranje ON  /OFF  ③ da bi se vrh uređaja za topljenje voska zagrejao ②. Crvena LED lampica ⑤ svetli sve dok držite dugme za aktiviranje pritisnutim ON  /OFF  ③.

Primer primene

Priprema (slika A)

- ◆ Očistite oštećeno mesto lopaticom ⑦ i uklonite sve slobodne delove. Pritisnite rub oštećenog mesta, tako da bude zaobljen.

Izbor boje (sliku B)

- ◆ Izaberite odgovarajuće nijanse boje. Vodite računa o tome, da uvek koristite više nijansi boja, od svetlih do tamnih. Kod prirodnog drveta se dodatno preporučuje da se radi sa transparentnom nijansom (K) da bi se postigao efekat dubine.

Topljenje i punjenje (slike C + D)

- ◆ Pritisnite i držite dugme za aktivaciju ON  /OFF  ③ da bi se vrh uređaja za topljenje voska zagrejao ②. Nakon otprilike 15 sekundi je dostignuta radna temperatura.
- ◆ Sada istopite male delove tvrdog voska i nanosite ih na oštećeno mesto, tako da ono bude blago prepunjeno. Počnite prvo sa svetlim nijansama boja i napredujte korak po korak ka tamnim nijansama boja.

NAPOMENA

- Kod ulegnuća je najčešće dovoljno da koristite samo transparentni tvrdi vosak (K).

Gletovanje (slika E)

- ◆ Kod vertikalnih površina se preporučuje, da se nijansa boje unapred zameša, da se nanese lopaticom ⑦ i da se tako popune oštećena mesta. Kod radova na zaobljenim površinama trebalo bi koristi zaobljenu lopaticu ⑧, za popunjavanje oštećenih mesta tvrdim voskom.

PAŽNJA

- Vrh uređaja za topljenje voska ② postaje veoma vruć! Za mešanje nijanse boje koristite podlogu od odgovarajućeg materijala, otpornog na toplotu, kao npr. keramiku.

Uklanjanje (slika F)

- ◆ Ostavite tvrdi vosak da se ohladi nekoliko sekundi (oko 10 s).
- ◆ Nakon što se vosak ohladio i stvrdnuo, uklonite višak materijala žlebovima za rendisanje na lopatici **7**. Uklonite višak materijala samo blagim pritiskom.

Završna obrada (slika G)

- ◆ Kod završne obrade, izvedite imitaciju talasaste teksture sa tamnom nijansom boje.
- ◆ Na kraju, ponovo uklonite višak materijala žlebovima za rendisanje na lopatici **7**.

Odmaščivanje (slika H)

- ◆ Na kraju, uklonite i poslednje ostatke tvrdog voska sunderom za brušenje **9**. Na taj način će istovremeno da se prilagodi i stepen sjaja površine. Gotovo!

Čišćenje žlebova za rendisanje (slika I)

- ◆ Postavite strugač za čišćenje **6** na žlebove za rendisanje na lopatici **7** i sastružite ostatke voska sa žlebova za rendisanje.

Otklanjanje grešaka

U ovom poglavlju se nalaze važne napomene u vezi sa pronalaženjem i otklanjanjem smetnji.

Uzroci grešaka i njihovo otklanjanje

Sledeća tabela olakšava pronalaženje i otklanjanje manjih smetnji:

Greška	Mogući uzrok	Otklanjanje
Vrh uređaja za topljenje voska 2 ne postaje vreo.	Baterije su pogrešno umetnute.	Umetnite baterije, kao što je obeleženo u pregradi za baterije 4 , u uređaj za topljenje voska 1 .
	Baterije su ispražnjene.	Umetnite dve nove baterije.

NAPOMENA

- Ako ne možete da rešite problem gore navedenim koracima, obratite se dežurnoj servisnoj službi (pogledajte poglavlje **Servis**)

Čišćenje

PAŽNJA

Oštećenje uređaja!

- ▶ Obezbedite da tečnost ne uđe u uređaj prilikom čišćenja da bi se izbeglo nepopravljivo oštećenje uređaja.
- ▶ Ne koristite hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete kućište.
- ◆ Očistite uređaj za topljenje voska ❶ i vrh uređaja za topljenje voska ❷ samo u ohlađenom stanju krpom za čišćenje ❿.
- ◆ Sastružite ostatke voska sa vrha uređaja za topljenje voska ❷ zaobljenom lopaticom ❸.

Čuvanje uređaja kada se ne koristi

Izvucite baterije ako uređaj ne koristite duže vreme. Čuvajte sve delove iz kompleta za popravku laminata/parketa u koferu za čuvanje, na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat. Ukoliko je to moguće bez uništavanja istrošenog aparata, izvadite istrošene baterije ili akumulatore, pre nego što istrošen aparat vratite na odlaganje i predajte ih na zasebno sakupljanje. Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator.



○ mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje baterija



Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje

odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u ispražnjenom stanju.

Dodatak

Tehnički podaci

Električni napon Baterije	2 x 1,5 V == (jednosmerna struja) tipa AA/LR6/minjon
Dimenzije	oko 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Težina (sa baterijama)	oko 90 g

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 436666_2304 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija i garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Set za popravku pločica
Model:	PLPRS 1,5 B4
IAN / Serijski broj:	436666_2304
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere32

Limitarea răspunderii	32
Utilizarea conform destinației	32
Avertizări utilizate	33

Siguranța33

Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor	34
Indicații de bază privind siguranța	35

Punerea în funcțiune36

Furnitura și verificarea transportului	36
Eliminarea ambalajului	36
Introducerea/schimbarea bateriei	37

Elemente de operare37

Tabel de amestec al culorilor38

Operarea și funcționarea39

Zagrevanje vrha uredaja za topljenje voska	39
Exemplu de utilizare	39

Remediarea defecțiunilor40

Cauzele și remediarea defecțiunilor	40
---	----

Curățarea41

Depozitarea în cazul neutilizării41

Eliminarea41

Eliminarea aparatului	41
Eliminarea bateriilor	42

Anexă42

Date tehnice	42
Garanția Kompernass Handels GmbH	42
Service-ul	44
Importator	44

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Limitarea răspunderii

Toate informațiile, datele și indicațiile tehnice cu privire la conectarea și operarea aparatului din aceste instrucțiuni corespund stadiului actual de la momentul tipăririi și se bazează pe experiența și cunoștințele noastre dobândite până în prezent, fiind oferite cu bună-credință. Din datele, imaginile și descrierile din aceste instrucțiuni de utilizare nu pot fi derivate niciun fel de pretenții. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru defecte cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, utilizarea neconformă, reparațiile neautorizate, modificările nepermise sau utilizarea de piese de schimb neaprobate.

Utilizarea conform destinației

Setul de reparație pentru laminat/parchet este destinat reparării laminatului, parchetului, plutei, suprafețelor din lemn și din material plastic. A nu se utiliza pentru suprafețe care intră în contact cu alimentele. Topitorul de ceară este prevăzut exclusiv pentru topirea cerii solide adecvate pentru acesta. Aparatul este destinat exclusiv uzului privat. Nu utilizați aparatul în scopuri comerciale sau industriale. Utilizați aparatul numai într-un mediu uscat, respectiv în spații interioare. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Pretențiile de orice natură din cauza deteriorărilor apărute în urma utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este asumat în totalitate de către utilizator.

Avertizări utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

PERICOL

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănirea gravă a persoanelor.

AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului.

Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

PERICOL

- Nu utilizați aparatul în locuri în care există pericol de incendiu sau de explozie, de exemplu, în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor

AVERTIZARE

Manipularea eronată a bateriilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase!

-  Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.
- Asigurați-vă că nimeni nu înghite bateriile.
- Solicitați neîntârziat asistență medicală dacă dvs. sau altcineva a înghițit o baterie.
- Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.
-  Nu reîncărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de a le încărca, îndepărtați bateriile reîncărcabile din aparat.
-   Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau apă.
- Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la lumina directă a soarelui.
-   Nu deschideți și nu deformați niciodată bateriile.
-  Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.
- Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.
-   Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
-   Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.
- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile.
- Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca răniri și deteriorări la aparat.

- În cazul în care s-au scurs bateriile folosiți mănuși de protecție! Curățați contactele bateriilor și ale aparatului, precum și compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată. Evitați contactul cu pielea și membranele mucoase, în special ale ochilor, cu substanțele chimice. În caz de contact, clătiți substanțele chimice cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă aparatul prezintă deteriorări la exterior. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Nu efectuați transformări neautorizate sau modificări la aparat.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii nesupravegheați.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise (de exemplu lumânări).
- A se evita radiația solară directă.

- Evitați punerea neintenționată în funcțiune a topitorului de ceară.
- Evitați contactul pielii cu vârful topitorului de ceară și protejați-vă împotriva picăturilor de ceară. Pericol de arsuri!

Punerea în funcțiune

PERICOL

La punerea în funcțiune a aparatului, există riscul vătămării corporale și producerii de pagube materiale!

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării. Pericol de asfixiere.

Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, setul de reparație pentru laminat/parchet este livrat cu următoarele componente:

- Topitor de ceară
- Racletă de curățare
- Șpaclu cu funcție de rindea
- Șpaclu cu rotunjire
- 11 x baghetă de ceară solidă
- Burete de șlefuire
- Laveță de curățare
- 2 x baterie de 1,5 V, tip AA/LR6/Mignon
- Geantă de depozitare
- Aceste instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Eliminarea ambalajului



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.

Introducerea/schimbarea bateriei

Pentru funcționare, topitorul de ceară necesită 2 baterii de 1,5 V, tip AA/LR6/Mignon.

- ◆ Deschideți compartimentul pentru baterii **4** de pe partea posterioară a topitorului de ceară **1**.
- ◆ Introduceți bateriile în topitorul de ceară **1** așa cum este marcat în compartimentul pentru baterii **4** (a se vedea fig. 1).
- ◆ Închideți la loc compartimentul pentru baterii **4**.

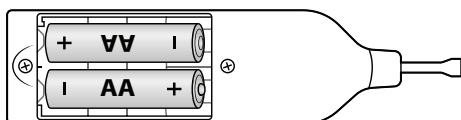


Fig. 1

Elemente de operare

- 1** Topitor de ceară
- 2** Vârf topitor de ceară
- 3** Buton de activare ON /OFF 
- 4** Compartiment pentru baterii
- 5** LED roșu
- 6** Racletă de curățare
- 7** Șpaclu cu funcție de rindea
- 8** Șpaclu cu rotunjire
- 9** Burete de șlefuire
- 10** Lavetă de curățare
- 11** Baterii tip AA/LR6/Mignon

Tabel de amestec al culorilor

(pentru exemple de culori a se vedea pagina pliată din spate)

Pe pagina pliată din spate este prezentată o selecție de tipuri de lemn. Exemplele de culori prezentate au doar caracter orientativ. Sunt posibile abateri minore de nuanță față de cele prezentate.

Cu ajutorul următorului tabel puteți determina tipul dumneavoastră de lemn:

1	Arțar	2	Pin
3	Mesteacăn	4	Pin mediu
5	Limba	6	Anin mediu decorativ
7	Anin închis miere	8	Fag închis
9	Tec	10	Păr închis
11	Macoré închis	12	Nuc deschis
13	Stejar închis	14	Stejar rustic
15	Stejar maroniu	16	Mahon deschis
17	Nuc mediu	18	Mahon închis

INDICAȚIE

- Pentru nuanța dorită alegeți culoarea de bază (prima literă, de exemplu **J**+F) și amestecați-o cu a doua culoare (a doua literă, de exemplu **J**+**F**). Selectarea nuanțelor este ilustrativă. Numeroase alte culori pot fi amestecate.

Operarea și funcționarea

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

Zăgrevanje vrha uredaja za topljenje voska

- ◆ Apăsăți și mențineți apăsat butonul de activare ON /OFF  ③ pentru a încălzi vârful topitorului de ceară ②. LED-ul roșu ⑤ luminează cât timp este menținut apăsat butonul de activare ON /OFF  ③.

Exemplu de utilizare

Pregătirea (fig. A)

- ◆ Curățați zona deteriorată cu șpaclul ⑦ și îndepărtați toate porțiunile desprinse. Apăsăți marginea zonei deteriorate pentru a o rotunji.

Alegerea culorii (fig. B)

- ◆ Alegeți nuanțele adecvate. Aveți în vedere întotdeauna utilizarea a mai multor nuanțe, de la nuanțe deschise până la cele închise. În cazul lemnului veritabil se recomandă folosirea suplimentară a nuanței transparente (K) pentru obținerea unui efect de profunzime.

Topirea și umplerea (fig. C + D)

- ◆ Apăsăți și mențineți apăsat butonul de activare ON /OFF  ③ pentru a încălzi vârful topitorului de ceară ②. După cca 15 de secunde este atinsă temperatura de funcționare.
- ◆ Acum, topiți cantități mici de ceară solidă și aplicați-o în zona deteriorată până la umplerea ușor în exces a acesteia. Începeți mai întâi cu nuanțe deschise și evoluati treptat către cele mai închise.

INDICAȚIE

- De obicei, în cazul zonelor adâncite este suficientă numai utilizarea cerii solide transparente (K).

Șpacluirea (fig. E)

- ◆ În cazul suprafețelor verticale se recomandă amestecarea în prealabil a nuanței, aplicarea acesteia cu șpaclul ⑦ și umplerea zonei respective. În cazul lucrărilor pe suprafețe rotunjite se va utiliza șpaclul cu rotunjire ⑧ pentru umplerea cu ceară solidă a zonei deteriorate.

ATENȚIE

- Vârful topitorului de ceară ② se încălzește foarte tare! Pentru amestecarea nuanței utilizați o suprafață dintr-un material termorezistent adecvat cum ar fi, de exemplu, ceramica.

Nivelarea (fig. F)

- ◆ Lăsați ceara solidă să se răcească câteva secunde (cca 10 secunde).
- ◆ După răcire nivelați excesul cu ajutorul canelurilor de rindeluire ale șpaclului 7. Nivelați excesul exercitând doar o apăsare ușoară.

Finisarea (fig. G)

- ◆ Pentru finisare, în această etapă se va imita textura cu ajutorul unei nuanțe mai închise.
- ◆ Apoi, nivelați din nou excesul cu ajutorul canelurilor de rindeluire ale șpaclului 7.

Degresarea (fig. H)

- ◆ La final, îndepărtați ultimele resturi de ceară solidă cu ajutorul buretelui de șlefuire 9. În acest mod este adaptat concomitent și gradul de strălucire al suprafeței. Gata!

Curățarea canelurilor de rindeluire (fig. I)

- ◆ Așezați racleta de curățare 6 pe canelurile de rindeluire ale șpaclului 7 și răzuți resturile de ceară solidă de pe canelurile de rindeluire.

Remediarea defecțiunilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la localizarea și remediarea defecțiunilor.

Cauzele și remediarea defecțiunilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remediarea defecțiunilor minore:

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediarea
Vârful topitorului de ceară 2 nu se încălzește.	Bateriile sunt introduse incorect.	Introduceți bateriile în topitorul de ceară 1 așa cum este marcat în compartimentul pentru baterii 4.
	Bateriile sunt descărcate.	Introduceți două baterii noi.

INDICAȚIE

- Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați anterior, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Curățarea

ATENȚIE

Deteriorarea aparatului!

- ▶ În timpul curățării asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita deteriorarea iremediabilă a aparatului.
- ▶ Nu utilizați materiale de curățare chimice sau abrazive. Puteți deteriora carcasa.
- ◆ Curățați topitorul de ceară ❶ și vârful topitorului de ceară ❷ numai în stare răcită, cu laveta de curățare ❿.
- ◆ Desprindeți resturile de ceară de pe vârful topitorului de ceară ❷ cu șpaclul cu rotunjire ❸.

Depozitarea în cazul neutilizării

Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile. Toate componentele setului de reparație pentru laminat/parchet se vor păstra în geanta de depozitare, într-un loc curat, uscat și ferit de radiația solară directă.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU.

Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune Baterii	2 x 1,5 V  (curent continuu) tip AA/LR6/Mignon
Dimensiuni	cca 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Greutate (incl. baterii)	cca 90 g

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 436666_2304 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 436666_2304.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 436666_2304

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung46

Haftungsbeschränkung.....	46
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	46
Verwendete Warnhinweise.....	47

Sicherheit47

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	48
Grundlegende Sicherheitshinweise.....	49

Inbetriebnahme50

Lieferumfang und Transportinspektion.....	50
Entsorgung der Verpackung.....	51
Batterie einlegen/wechseln.....	51

Bedienelemente51

Farbmischtafel52

Bedienung und Betrieb53

Wachsschmelzerspitze aufheizen.....	53
Anwendungsbeispiel.....	53

Fehlerbehebung.....54

Fehlerursachen und Behebung.....	54
----------------------------------	----

Reinigung55

Lagerung bei Nichtbenutzung55

Entsorgung55

Gerät entsorgen.....	55
Batterien entsorgen.....	56

Anhang56

Technische Daten.....	56
Garantie der Kompernaß Handels GmbH..	56
Service.....	58
Importeur.....	58

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Laminat- /Parkett-Reparatur-Set ist zur Reparatur von Laminat, Parkett, Kork, Holzoberflächen und Kunststoffoberflächen bestimmt. Verwenden Sie es nicht für Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Der im Lieferumfang enthaltene Wachsschmelzer ist ausschließlich zum Schmelzen von hierfür geeignetem Hartwachs vorgesehen. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke. Setzen Sie das Gerät nur in trockener Umgebung bzw. in Innenräumen ein. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, wird dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

GEFAHR

- Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

WARNUNG

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
-  Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-  Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
-  Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
-  Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen).
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Wachsschmelzers.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Wachsschmelzerspitze und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Inbetriebnahme

GEFAHR

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Laminat- /Parkett-Reparatur-Set wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wachsschmelzer
- Reinigungsschaber
- Spachtel mit Hobelfunktion
- Spachtel mit Rundung
- 11 x Hartwachsstangen
- Schleifschwamm
- Reinigungstuch
- 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon
- Aufbewahrungskoffer
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterie einlegen/wechseln

Der Wachsschmelzer benötigt zum Betrieb 2 x 1,5 V-Batterien Typ AA/LR6/Mignon.

- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach **4** auf der Rückseite des Wachsschmelzers **1**.
- ◆ Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach **4** gekennzeichnet, in den Wachsschmelzer **1** ein (siehe Abb. 1).
- ◆ Schließen Sie das Batteriefach **4** wieder.

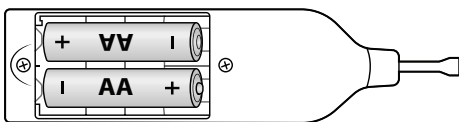


Abb. 1

Bedienelemente

- 1** Wachsschmelzer
- 2** Wachsschmelzerspitze
- 3** Aktivierungsknopf ON / OFF
- 4** Batteriefach
- 5** Rote LED
- 6** Reinigungsschaber
- 7** Spachtel mit Hobelfunktion
- 8** Spachtel mit Rundung
- 9** Schleifschwamm
- 10** Reinigungstuch
- 11** Batterien Typ AA/LR6/Mignon

Farbmischtablelle

(Farbbeispiele siehe hintere Ausklappseite)

Auf der hinteren Ausklappseite ist eine Auswahl von Holzarten aufgeführt. Die dargestellten Farbbeispiele dienen nur zu Ihrer Orientierung und sind unverbindlich. Geringe Farbabweichungen der dargestellten Farbtöne sind möglich.

Anhand der folgenden Tabelle, können Sie Ihre Holzart bestimmen:

1	Ahorn	2	Kiefer
3	Birke	4	Kiefer Mittel
5	Limba	6	Erle Mittel Dekor
7	Erle Dunkel Honig	8	Buche Dunkel
9	Teak	10	Birnbaum Dunkel
11	Macoré Dunkel	12	Nussbaum Hell
13	Eiche Dunkel	14	Eiche Rustikal
15	Eiche Bräunlich	16	Mahagoni Hell
17	Nussbaum Mittel	18	Mahagoni Dunkel

HINWEIS

- Für den gewünschten Farbton wählen Sie die Basisfarbe (erster Buchstabe z. B. **J**+F) und vermischen diese mit der zweiten Farbe (zweiter Buchstabe z. B. **J**+**F**). Die Auswahl der Farbtöne ist exemplarisch. Etliche weitere Farben sind mischbar.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Wachsschmelzerspitze aufheizen

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③, um die Wachsschmelzerspitze ② aufzuheizen. Die rote LED ⑤ leuchtet solange Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③ gedrückt halten.

Anwendungsbeispiel

Vorbereiten (Abb. A)

- ◆ Reinigen Sie die Schadstelle mit dem Spachtel ⑦ und entfernen Sie alle losen Teile. Drücken Sie den Schadensrand rund.

Farbauswahl (Abb. B)

- ◆ Wählen Sie die passenden Farbtöne aus. Achten Sie darauf, dass immer mehrere Farbtöne von hell bis dunkel eingesetzt werden. Bei Echtholz empfiehlt es sich zusätzlich mit Transparent (K) zu arbeiten, um eine Tiefenwirkung zu erzielen.

Schmelzen und Füllen (Abb. C + D)

- ◆ Drücken und halten Sie den Aktivierungsknopf ON /OFF  ③, um die Wachsschmelzerspitze ② aufzuheizen. Nach ca. 15 Sekunden ist die Betriebstemperatur erreicht.
- ◆ Schmelzen Sie nun kleine Portionen des Hartwachses ab und bringen Sie sie in die Schadstelle ein, bis diese leicht überfüllt ist. Beginnen Sie zuerst mit den hellen Farbtönen und arbeiten Sie sich Schritt für Schritt zu den dunklen Farbtönen vor.

HINWEIS

- ▶ Bei Druckstellen reicht es meistens aus, wenn Sie nur das transparente Hartwachs (K) verwenden.

Spachteln (Abb. E)

- ◆ Bei senkrechten Flächen empfiehlt es sich, den Farbton vorher anzumischen, mit dem Spachtel ⑦ aufzunehmen und einzufüllen. Bei Arbeiten an Rundungen sollte der Spachtel mit Rundung ⑧ verwendet werden, um das Hartwachs in die Schadstelle einzufüllen.

ACHTUNG

- ▶ Die Wachsschmelzerspitze ② wird sehr heiß! Verwenden Sie zum Anmischen des Farbtons einen Untergrund aus geeignetem hitzebeständigem Material wie z. B. Keramik.

Abtragen (Abb. F)

- ◆ Lassen Sie das Hartwachs einige Sekunden (ca. 10 s) abkühlen.
- ◆ Nach dem Erkalten tragen Sie die Überstände mit den Hobelrillen des Spachtels ⑦ ab. Tragen Sie die Überstände nur mit leichten Druck ab.

Feinabstimmung (Abb. G)

- ◆ Zur Feinabstimmung ahmen Sie nun die Maserung mit einem dunkleren Farbton nach.
- ◆ Tragen Sie anschließend die Überstände wieder mit den Hobelrillen des Spachtels ⑦ ab.

Entfetten (Abb. H)

- ◆ Entfernen Sie zum Schluss noch die letzten Hartwachsreste mit dem Schleifschwamm ⑨. Dadurch wird auch gleichzeitig der Glanzgrad der Oberfläche angepasst. Fertig!

Reinigung der Hobelrillen (Abb. I)

- ◆ Setzen Sie den Reinigungsschaber ⑥ auf die Hobelrillen des Spachtels ⑦ und schaben Sie die Wachsrückstände von den Hobelrillen ab.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und Behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Wachs-schmelzer-spitze ② wird nicht heiß.	Die Batterien sind falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien, wie im Batteriefach ④ gekennzeichnet, in den Wachs-schmelzer ① ein.
	Die Batterien sind entladen.	Legen Sie zwei neue Batterien ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Benutzen Sie keine chemischen oder scheuernden Putzmittel. Sie können das Gehäuse beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie den Wachsschmelzer ❶ und die Wachsschmelzerspitze ❷ nur im abgekühlten Zustand mit dem Reinigungstuch ❿.
 - ◆ Kratzen Sie Wachsrückstände auf der Wachsschmelzerspitze ❷ mit dem Spachtel mit Rundung ❸ ab.

Lagerung bei Nichtbenutzung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien. Lagern Sie alle Teile des Laminat- /Parkett-Reparatur-Sets in dem Aufbewahrungskoffer und an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche

kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten. Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung Batterien	2 x 1,5 V == (Gleichstrom) Typ AA/LR6/Mignon
Abmessungen	ca. 14,7 x 3,5 x 2,2 cm
Gewicht (inkl. Batterien)	ca. 90 g

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 436666_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 436666_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 436666_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Stand der Informationen: 06 / 2023 · Ident.-No.: PLPRS1,5B4-042023-1

IAN 436666_2304

